

小牧市的人口 15万3646人

中国籍市民 1104人 《至2008年5月1日现在》



再生利用广场

空瓶子，塑料瓶，空罐儿是在再生利用广场做再利用的中间处理，然後交付给业者重新做新的商品。



(平成夏祭 详细请看第4页)

目 录

- 外国劳动者问题启发月
- 关于资源及垃圾的分类与丢弃方法
- 缴纳期限通知
- 关于母子家庭等医疗费领取者证的更新事宜
- 募集平成夏祭(夏季节庆活动)拉花车的人
- 6月份是提交儿童补助现状报告之月
- 健康检查的通知

外国劳动者问题启发月

6月份是“外国劳动者问题启发月”。

我们在呼吁雇佣外国人的企业，要确保对外国劳动者的公平雇佣·劳动条件，同时要防止非法就劳。

①要确认护照、外国人登录证明书以及就劳资格证明书等的原票，是否具备有能够就劳的在留资格。

○不能就劳的在留资格（允许从事在留资格外活动者除外）

文化活动、短期滞在、留学、就学、研修以及家属滞在

○没有就劳限制的在留资格

永住者、日本人的配偶者等、永住者的配偶者等、定住者

※帮助非法就劳者将处以3年以下的徒刑或者是课以300万日元以下的罚金，或者是两项并罚。

②对外国劳动者也适用有关劳动方面的法令，需要加入“劳动保险”和“社会保险制度等”。

③需要努力确保公平的劳动条件和安全卫生。



询问处

○关于能够就劳的在留资格等

外国人在留综合信息中心

电话 0 5 2 - 5 5 9 - 2 1 5 1

○关于招聘外国人

春日井公共职业安定所 招聘企划部门

电话 8 1 - 5 1 6 7

○关于外国人的就业

爱知劳动局 外国劳动者咨询服务台

电话 0 5 2 - 9 7 2 - 0 2 5 3

○关于外国人事宜的咨询

·市生活交流课咨询系

电话 7 6 - 1 1 1 9（直拨）

·小牧警察署

电话 7 2 - 0 1 1 0（总机）



关于资源及垃圾的分类与丢弃方法

对于我们生活中产生出的垃圾，
大家是怎样丢弃的呢？

小牧市制定了资源及垃圾的分类与丢弃规则。
丢弃时如果不遵守规则，则会危害地区环境。
丢弃资源及垃圾时敬请遵守下述事项。



① 丢弃时，资源及垃圾必须装入小牧市指定的垃圾袋。

可燃垃圾=白袋

不可燃垃圾=红袋

资源=绿袋（※但是，必须按品种分类装袋。）

在超市、方便店以及药房等有卖小牧市的指定袋。

② 要参照资源及垃圾的分类与丢弃的小册子来分类。

③ 要先确认资源及垃圾收集的日历，在规定日期（指定日）
的早晨8点30分之前拿出。

④ 容器丢弃时，必须先清空资源或垃圾里面的东西。

大家知道“ECORIN环保大使的垃圾分类教室”的DVD吗？

小牧市制作了介绍资源及垃圾分类与丢弃方法的DVD，可以在图书馆、
市民中心图书室以及废弃物对策课等借出。

这盘DVD可以用葡萄牙语、西班牙语、英语、中国语及日语等5种国家
语言播放，并通过具体事例进行介绍。

如果有机会，请大家观看一下，让我们来共同思考小牧的环保问题。

※关于葡萄牙语，每周一、五的上午10点20分以及下午2点20分在市政府大厅放映。

虽然垃圾的处理方法及习惯每个国家会有所不同，
但为了将我们市建设成一个宜居城市，希望大家多多合作。



小牧市废弃物对策课垃圾减量推进组
TEL 76-1187

第20届小牧平成夏祭

您想不想参加花车游行行列？

现正在募集能参加游行并牵拉实行委员会的“第20届纪念Live花车”的人。在小牧夏季的晴空下，与装饰华丽的灯笼花车一同行进市街。希望亲子或是相好的朋友一起来参加。另外，当天备有号衣和饮料。

参加日期和时间： 7月26日（星期六）、27日（星期日）
下午6点～下午9点左右（可以只参加1天）

参加条件

- 小学生以上的人均可参加！（小学生需有家长陪同）
- 定员： 1天20名×2天（按到达的先后顺序）

请于6月16日（星期一）～30日（星期一）期间（如果是邮寄，必须在此期间送到），用电话或明信片、电子邮件、传真等方式（请写明所有参加者的住址、姓名、职业以及电话号码），向小牧平成夏祭实行委员会事務局报名。

咨询处 小牧平成夏祭实行委员会事務局(生活交流课内)

〒485-8650 堀之内一丁目一番地 电话 76-1173
FAX 72-2340

E-MAIL: seikatsu@city.komaki.lg.jp



6月份是提交儿童补助现状报告之月。

现已将现状报告邮寄给了享受儿童补助者，请于6月之内提交该报告。
如果不提交，即使您具有享受资格，也将不予发放，敬请注意。



咨询处 育儿支援课（76-1129）

缴纳期限通知

缴纳可通过方便的账户转账

- 一般征收市县民税 (第1期)
- 国民健康保险税 (第2期)
- 一般征收介护保险费 (第2期)

6月30日(星期一)

如果您利用账户转账, 请确认您的存款余额。

◎休息日的缴纳窗口、纳税咨询

收税课 6月8日(星期日)
6月22日(星期日)
上午9时~下午4时



◎休息日的缴纳窗口

小牧站营业所 每天(年末年初除外)
上午8时30分~下午5时15分

咨询处 收税课
电话 76-1117·76-1118(直拨)

关于母子家庭等医疗费享受者证的更新事宜

目前您所持有的享受者证的有效期限至2008年7月31日止。为了获得2008年8月1日以后有效的享受者证, 需要办理更新手续。

我们将于6月下旬, 给您寄去“更新申请书”和“养育费的申报书”。请您填写必要事项, 用同信寄去的信封寄回来。

我们将于7月末, 给您寄去8月1日以后有效的享受者证。另外, 对因收入超过等原因失去享受资格的人, 我们也会寄情况说明的通知去。

注意: 对于2008年1月1日以后迁入小牧市的人和未申报2007年收入的人, 除此之外还需办理确认其收入情况的手续。因此, 我们将寄去写有办理手续方法的通知。

咨询处 小牧市政府 保险年金课 医疗组
电话 0568-76-1128(直拨)



健康检查通知

母子健康检查等的日历

※请带上亲子(母子)健康手册, 勿忘!

活动名称	日期	时间	检查对象者
4个月婴儿健康检查及BCG(肺结核)接种、母亲牙科健康检查	6月17日(星期二)	受理时间 下午1时5分~1时55分	2008年2月1日~7日出生
	6月24日(星期二)		2008年2月8日~13日出生
	7月1日(星期二)		2008年2月14日~21日出生
	7月8日(星期二)		2008年2月22日~29日出生
	7月15日(星期二)		2008年3月1日~7日出生
1岁半小儿健康检查	6月20日(星期五)	受理时间 下午1时5分~2时15分	2006年12月21日~31日出生
	7月4日(星期五)		2007年1月1日~10日出生
	7月11日(星期五)		2007年1月11日~20日出生
2岁3个月小儿牙科健康检查	6月26日(星期四) 7月3日(星期四)	受理时间 上午9时~10时10分	2006年3月16日~31日出生 2006年4月1日~15日出生
3岁小儿健康检查	6月25日(星期三)	受理时间 下午1时5分~2时15分	2005年6月21日~30日出生
	7月2日(星期三)		2005年7月1日~10日出生
	7月9日(星期三)		2005年7月11日~20日出生

※健康检查是根据出生日, 所以受理时间各不相同。
详情请咨询保健中心 Tel 0568-75-6471

癌症(集体)检查及骨质疏松症检查

检查项目名称	对象	2008年						2009年			
		6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
胃癌检查 胃部X射线检查 930日元	40岁以上、有办理了 外国人登记的市民	25	10 23		17	1	19	*5 15	15	18	15
大肠癌检查 便潜血反应检查 520日元	40岁以上、有办理了 外国人登记的市民	与胃癌检查一起施行。									
子宫癌检查 只检查子宫颈 750日元	20岁以上、有办理了 外国人登记的市民中, 属于大正时期、昭和时期偶数年(按国历历计算为1912年~ 1988年之同奇数年)出生的人以及平成元年出生(1989年) 的人(但是, 在奇数年(按国历历计算为偶数年)出生的人中, 如果在2007年未接受过检查的人, 则可在此次接受检查)		6	15	◎27		10	*5			5
乳腺癌检查 乳房X线照相术 1200日元	40岁以上、有办理了 外国人登记的市民中, 属于大正时期、昭和时期偶数年(按国历历计算为1912年~ 1988年之同奇数年)出生的人(但是, 在奇数年(按国历历 计算为偶数年)出生的人中, 如果在2007年未接受过检查的人, 则可在此次接受检查)	22	17	4 *20	8	*14 31	17	11	*20	2 27	9
骨质疏松症检查 830日元	30岁以上、有办理了 外国人登记的市民	22			△18	□4			*22		26

※胃癌、大肠癌以及骨质疏松症的检查于5月至翌年3月各施行一次。

※子宫癌检查和乳腺癌检查(乳房X线照相)改为2年只需检查一次。

(根据厚生劳动省“旨在实施癌症预防重视健康教育以及癌症检查的方针”)

※在癌症集体检查及骨质疏松症检查中, 带*号的日程是在东部市民中心实施。

带◎号的日程是在公民馆实施。

带△号的日程是在味冈市民中心实施。

带□号的日程是在北里市民中心实施。

不帶左列各项标记符号的日程
在保健中心实施。

※红字的日程是在星期日举行。6月22日的会场在PARK ARENA小牧。

癌症集体检查及骨质疏松症检查申请是

※我们将在每月信息报中通知可以受理的健康检查项目。

请大家随意到保健中心来申请。(星期一~星期五 上午8时30分~下午5时15分)

减免

右述人员可免费接受癌症检查(不包括骨质疏松症检查)。
在接受检查时, 请使用规定的格式纸提交申请。

- ① 满70岁以上的人
- ② 满65岁以上、卧床不起的人
- ③ 属于生活保护家庭的人
- ④ 属于免征市民税家庭的人

编辑、发行

小牧市政府 市民产业部 生活交流课

〒485-8650 爱知县小牧市堀之内一丁目1番地 电话 0568-76-1119 FAX 0568-72-2340

